

libro; illi enim dicitur de morte hominis: *Revertatur pulvis in terram ante erat, et spiritus redat ad Deum, qui dedit illum; ut scilicet recipiat pro meritis mercen- dem, vel pro demeritis ponam; si sic non tuus est interitus sapiens et stolidi, ut hic assumuntur: idem dicitur de iustis, Psal. 143: Pretiosa in conspectu Domini mors sanctiorum ejus. Et de iugis, Psal. 52: Mors peccatorum pessima.*

VERS. 18. — *RURSUS DETESTATUS SUM OMNEM INDUSTRIAM MEAM.* Postquam declaravit propositionem circa delicias rationibus sumptis ex ipsis deliciis, hic con sequenter idem ostendit rationibus sumptis ex annexis curis. Et dividitur in duas partes, quia primo Salomon ostendit malitiam huius curae in speciali; secundo magis in generali, ibi: *Quid enim proderit.* Circa pri munum sciendum, quod ad frumentum deliciis praexigitur magna cura in acquirendo illi quibus homo vivat deliciis. Pater verò quodammodo manet in filio, cùm sit de substantia ejus; et idem si certus esset pater quod filius sapienter uteretur divitiis et deliciis per laborem suum acquisitus, in hoc esset magna delectatio patris; sed hoc ignorat, quia frequenter accidit contrarium. Sic igitur dicit: *Rursus detestatus sum omnem industrian ad acquirendum bona temporalia; et patet ex dictis litera usque ibi (1).*

VERS. 19. — *Ulter labore, inutili et supervacua- nea sollicitudine laborare.*

VERS. 21. — *HOMINI OTIOSO.* Qui bona sibi derelicta à parentibus non expedit in bonis operibus, sed in prodigalitate et vanitatis.

VERS. 22. — *QUID ENIM PRODERIT?* Hic con sequenter ostendit eorum superfluum esse malum, magis in generali, qualis est cura hominis avarii, qui malitium affligerit in acquirendo, et avaritia non permituit eum acquisiti uti, et hoc est quod dicit: *Quid enim proderit, scilicet avaro et tenaci.*

DE UNIVERSO LABORE SUO, corporaliter.

ET AFFLICITIONE SPIRITU, mortaliter, quia uirgines modo eructauerunt, et de nocte et de die; idem concludit:

VERS. 23. — *ET HOC NONNE VANITAS EST?* Id est, labor manus et sine fructu, quasi dicat, sic; et idem ulte rius concludit:

VERS. 24. — *NONNE MELIUS EST COMEDERE (2), id est, decenter vivere de bonis acquisiti.*

(1) HABITUR HEREDES POST ME, QUM IGNOR UTRUM SAPIENT AN STULTUS FUTURUS SIT, etc. Contra eos qui in divitias felicitatem collocant. In epigrammate Graciano est :

Heredibus autem

Quae servas, jam nunc haec aliena put.

Et in altero :

Heredi dives, pauper at ipse tibi.

Id maxime apparet in orbis :

Orbita omni fugienda vita.

Quam premi vatis inimicus hares.

Se eti quibus liberos habeat, aliquando tamen stirps ejus deficiet. (Grotius.)

(2) NONNE MELIUS EST COMEDERE, quam, stolidi heredi omnia refectorium, frandare animam suam bonis? Eccl. 4. 8. Et hoc de manu Dei est, hoc etiam vidi quod de manu Dei est: Hebr. Non est in hominis po-

ET OSTENDERE ANIME SUE BONA DE LABORIBUS SEIS. Expendit partem honorum suorum in operibus pietatis et liberalitatis;

ET HOC DE MANU, id est, bonum à Deo concessum, non tamen est tantum bonum, quod sit felicitas humana.

VERS. 25. — *QUIS ITA DEVORABIT (1):* Hic ultimo ponitur intenta conclusio in hoc cap. Et est duplex: secunda ibi: *Homini bona.* Prima est de deliciis corporalibus, quod in illis non consistat felicitas. Et facit Salomon talen ratio[n]ationem: Experto credendum est; ego autem super omnes expertus sum deliciarum sum; et tamen dixi quod non consistit hominis bonum, propter quod est mihi credendum. Hujus ratio[n]ationis ponit materiam dicens: *Quis ita devorabit, unde dicitur 5 Reg. 5: Erat autem cibis Salomonem per singulos dies trinita cori similes, et sexaginta cori fuisse: decem boves pinguis, et viginti pascuales, etc.*

ET DELICIAS AFFLUVIT, id est, mulieribus.

Et ego. Quasi dicat, nullus; unde dicitur 5 Reg. 12, quod erant ei uxores quasi reginae septingentae, ut supra allegatum est eodem capite.

VENS. 26. — *HOMINI NOXO.* Hic ponitur secunda conclusio, et est de curâ humana circa temporalia, de qua locutus est supra. Ideo concludit dicit quod illa, quae est benè ordinata, bona est, discens: *Homini bona, id est, viventi secundum rectam rationem.*

IN CONSPETU SOYO. Hoc additur ad excludendum hypocritam, qui non est bonus in conspectu Dei.

DEUS DEDIT SAPIENTIAM, id est, notitiam de divinis.

ET LÆTITIAM. Sic est in Hebreo et libris correctis, id est, vitam iucundam beati utendo temporalibus bonis. Et con sequenter concludit contrarium de curâ superflua et inordinata, dicens:

PECCATORI AUTEM DEDIT; id est, dari permisit.

AFFLICITIONEM ET CRAM SUPERFLUAM, circa tempora lita congregada.

testate positum, ut heredem quem vult habeat; qui sensus firmatur ex 25, 26 et seq. (Bossuet.)

Sic et cap. 5: *Cognovi quoniam non esset melius nisi letari et facere bona ita sit.* Et similia sunt cap. 5, et alii. Sed secundum est Sapientem loqui de sua divisione, deque voluntatibus honestis et deliciis recta ratione moderatis. Quia quidem recta ratio quoque ostendit distinguenda esse tempora. Nempti autem con grex temporis veteris Testamendi, alia novi. Quod autem de uso moderato et rationabiliter tantum agat, postquamcum est, quia dicit hoc esse de manu Dei, seu Dei donum esse. Deinde conjuncti, letari et facere bene; sed denique hoc codem cap., vers. 26, vocat hominem hominem, cui Deus dedit sapientiam talen et letitiam, et opponit eum homini peccatori. Sic et capite 9: *Vade ergo, et comedie in letitiam panum tuum, et bibe cum gaudio vinum tuum, quia Deo placent opera tua.* (Estinus.)

(1) Nam quis ederet, et preferre prestis esse juberet haec potius quam ego? Tamen haec ne mihi quidem fuerunt bona. Nec est quod dicas Salomonem videri contrarium affirmare Eccl. 5, 15, et 5, 17. Nam utriusque propositionis constat sua veritas; et hanc ipsa pugna species proverbialis libris apprime convenit, utpote quibus familiaris sit et frequens inveneris in usus, (Jacob, Cappellus.)

ET TRADAT EI, etc. Non accipitur hic tradat sic, quod talis voluntariè det bonis hominibus; sed quia ipso moriente frequenter traduntur talibus, sic autem mortuo Na bal, bona ejus venerantur manu David, 1 Reg. 25.

CAPUT III.

1. Omnia tempus habent, et suis spatis transirent universa sub celo.

2. Tempus nascendi, et tempus moriendo; tempus plantandi, et tempus evelliendi quid plantatum est.

3. Tempus occidiendi, et tempus sanandi; tempus destruendi, et tempus edificandi.

4. Tempus flendi, et tempus ridendi; tempus plan gendi, et tempus saltandi.

5. Tempus spargendi lapides, et tempus colligendi; tempus amplexandi, et tempus longe fieri ab amplexibus.

6. Tempus acquirendi, et tempus perdendi; tempus custodiendi, et tempus abiciendi.

7. Tempus sciendi, et tempus consundi; tempus tacendi, et tempus loquendi.

8. Tempus dilectionis, et tempus odio; tempus bell i, et tempus pacis.

9. Quid habet amplius homo de labore suo?

10. Vidi afflictione quam dedit Deus filios homi num, ut distendatur in ea.

11. Cuncta fecit bona in tempore suo, et mundum tradidit disputationi eorum, ut non inventat homo opus quod operatus est Deus ab initio usque ad finem.

12. Et cognovi quod non esset melius nisi ketari, et facere bene in vita sua.

13. Omnis enim homo, qui comedit et bibit, et videt bonum de labore suo, hoc donum Dei est.

14. Dicidi quod omnia opera quae fecit Deus, perseverant in perpetuum: non possumus eis quidquam addere, nec auferre, quae fecit Deus ut timeatur.

15. Quod factum est, ipsum permaneat: quae futura sunt, iam fuerunt: et Deus instaurat quod abit.

16. Vidi sub solo in loco iudicii impunitatem, et in loco justitiae iniquitatem.

17. Et dixi in corde meo: Justum et implum iudicabit Deus, et tempus omnis rei tunc erit.

18. Dixi in corde meo de filiis hominum, ut probaret eos Deus, et ostenderet similes esse bestias.

19. Idecero unus interitus est dominus et jumentorum, et aqua utriusque conditio: sicut moritur homo, sic et illa moriuntur; similius spirant omnia, et nihil habet homo jumento amplius: cuncta subje cent vanitatem.

20. Et omnia pergunt ad unum locum: de terra facta sunt, et in terram pariter revertuntur.

21. Quis novit si spiritus filiorum Adam ascendat sursum, et si spiritus jumentorum descendat deorsum?

22. Et deprehendi nihil esse melius quam latari hominem in opere suo, et hanc esse partem illius. Quis enim eum adducet, ut post se futura cognoscat?

SED HOC VANITAS, etc. Id est, cura in tali congre gatione bonorum, quibus acquirens non uitur, sed ali traduntur.

CHAPITRE III.

1. Toutes choses ont leur temps, et tout passe sous le ciel après le terme qui lui a été prescrit.

2. Il y a temps de naître, et temps de mourir, temps de planter, et temps d'arracher ce qui a été planté.

3. Il y a temps de tuer, et temps de guérir; temps d'abattre, et temps de bâtrir.

4. Il y a temps de pleurer, et temps de rire; temps de s'affliger, et temps de sauter de joie.

5. Il y a temps de jeter les pierres, et temps de les ramasser; temps d'embrasser, et temps de s'éloigner des embrassements.

6. Il y a temps d'acquérir, et temps de perdre; temps de conserver, et temps de rejeter.

7. Il y a temps de déchirer, et temps de rejoindre; temps de se taire, et temps de parler.

8. Il y a temps pour l'amour, et temps pour la haine; temps pour la guerre, et temps pour la paix.

9. Que retrôve donc l'homme de tout son travail ?

10. J'ai vu l'occupation que Dieu a donnée aux enfants des hommes, qui les travaillent pendant leur vie.

11. Tout ce qu'il a fait est bon en son temps, et il a livré le monde à leurs disputes, sans que l'homme puisse connaître les ouvrages que Dieu a créés dès le commencement du monde, et qu'il conserve jusqu'à la fin.

12. Et j'ai reconnu qu'il n'y avait rien de meilleur que de se réjouir, et de bien faire pendant sa vie;

13. Car tout homme qui mange et qui boit, et qui retrôve dans le bon de son travail, reçoit cela par un don de Dieu.

14. J'ai appris que tous les ouvrages que Dieu a créés demeurent à perpetuité, et que nous ne pouvons ni rien ajouter ni rien ôter à tout ce que Dieu a fait afin qu'on ne le craigne.

15. Ce qui a été est encore; ce qui doit être a déjà été; et Dieu rappelle ce qui est passé.

16. J'ai vu sous le soleil l'impunité dans le lieu du jugement, et l'iniquité dans le lieu de la justice;

17. Et j'ai dit en mon cœur: Dieu jugera le juste et l'injuste; et alors ce sera le temps de toutes choses.

18. J'ai dit en mon cœur, touchant les enfants des hommes, que Dieu les éprouve, et qu'il fait voir qu'ils sont semblables aux bêtes,

19. C'est pourquoi les hommes meurent comme les bêtes, et leur sort est égal: comme l'homme meurt, les bêtes meurent aussi; les uns et les autres respirent de même; et l'homme n'a rien de plus que la bête. Tout est soumis à la vanité,

20. Et tous tendent en un même lieu: ils ont tous été tirés de la terre; ils retournent aussi tous dans la terre.

21. Qui connaît si l'âme des enfants des hommes monte en haut, et si l'âme des bêtes descend en bas?

22. Et j'ai reconnu qu'il n'y a rien de meilleur pour l'homme que de se réjouir dans ses œuvres, et que c'est la son partage; car qui pourra le mettre en état de connaître ce qui doit arriver après lui?

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — OMNIA TEMPUS HABENT (1). Hoc est ter-
tia pars hujus libri, in qua à felicitate hominis exclu-
dit longevitatem quae ab omnibus solet desiderari,
exceptis paucissimis, et valde perfectis, sicut Paulus
Apostolus dicit, Philipp. cap. 4: *Desiderium habens
dissoli, et esse cum Christo.* Et dividitur in tres partes,
quae primò Salomon ponit suam deductionem; se-
cundò quorundam objectorum solutionem, ibi: *Vidi
afflictione;* et tertio infert intentam conclusionem,
ibi: *Et reprehendi.* Circa primum ad suum propositum declarandum inducit alternationes plurimas de
duratione et terminatione rerum corruptibilium: os-
tendens quod est certa periodus humanae vita, quā
debet homo esse contentus, sicut et cetera, periodo
sibi data à natura. Et dividitur in quatuor partes se-
cundum quatuor temporum varietates, et patebunt par-
tes prosequendo. Prima autem varietas respicit ortum
et occasum, et hanc cum aliis tangit in quadam ge-
nerali dicens:

OMNIA TEMPUS HABENT. Sua durationis limitem.

ET SUIS STATUS TRANSIENT (2). Corpora enim cole-
stia sunt incorruptilia, et idē non habent limitatio-
nem durationis à parte post; consequenter ponit alter-
nationem primam, quae est circa ortum et occasum.
Et primò in animalibus generaliter, iner que con-
tur homo, quest nobilissimum animalium. Dicit igitur:

VERS. 2. — TEMPUS NASCENDI (3), quia inter con-

(1) Non de rebus, sed de hominum actionibus ser-
mo est, ut patet ex subsequentibus. De ipsis rebus
autem dicit, vers. 44: *Didici quid omnia opera, que
fecit Deus, perseverent in perpetuum, cuius explicatio-
nem vide capite primo ad illa verba: Nihil sub sole
nomin. Porro quod dicit Sapiens, vers. 8: Tempus di-
lectionis et tempus odii; nonnulli intelligunt tempus
dilectionis tempus novi testamenti; et tempus odii
tempus veteris testamenti, juxta quod dicitur, Matth. 5:
Dicitur enim et antiquis: Diliges proximum tuum, et odio
habebis inimicum tuum. Sed melius ad litteram exponit
tempus dilectionis, id est, tempus praestandi
externa dilectionis opera, ut tribueas præmia, atque
alia conferre beneficia; tempus autem odii, id est,
tempus exercendi ea opera, que ab odio vitiorum et
criminum justè procedunt, ut hostibus bellum in-
ferre, supplicia afficer scleratos, et similia. Hinc
David, Psalm. 418: *Iniquus odio habui; et rursus;
Non qui oderunt te, Domine, oderam; et super
inimicos tuos tabescabam?* (Estinus.)*

Videbat contraria quodammodo docentes Eccle-
siastes capite superiori; nam damnaverat vinum, ri-
sum, gaudium, capit introit; mox suscepit edere,
libere, et ostendere anima sua bona in fine capit. Conclitat ergo quo adversa et pugnativa videbantur,
docens opere et quodlibet sua tempore fiat, nam
omnia tempus habent opportunitum. (Menochius.)

(2) Saum tempus habent, quo opportunè fiant,
nam in Grecō est: *Opportunitas omni rei, vel negotio.*
In Hebr. est: *Tempus omni voluntati,* scilicet expen-
dis desideris; nam aliquando sine noxa volupates
aliquae sectari possimus: aliquando vero contrarium
velle licetum est et opportunum. (Menochius.)

(3) Totam hanc enumerationem Iudeci de variis
genitis sive statibus, ab ipso illius exordio sub Abrā-
ham ad hanc usque atatem, interpretantur. Patres
et interpres quidam variis christianis Ecclesiæ tem-
poribus accommodant. Ut uniconice placet, quilibet
pro arbitrio philosophatur. Idem dicio de his que de
rerum à Salomon hic deductarum ordine singuli ha-

ceptum hominis et aliorum animalium, et eorum or-
tum, est certus tempus à natura determinatum, li-
cet aliquando prolongetur vel minoretur, secundum
majorem vel minorem virtutem nature.

ET TEMPUS MORIENDI, in senectute, periodo huma-
nae vite deficiente, licet aliquando magis et minus
prolongetur, secundum varietatem complexionis. Et
agitur hic de morte et vita naturali. Secundò in vegeta-
bilium, cūm dicuntur

vialantur. His minimè immoratur, cūm unicuique
pro arbitrio ea interpretari, ea sentientiam quam ma-
jorem de his ferre licet. Unicus Salomonis proposi-
tum illud fuisse videtur, tū demonstrat quidquid in
mundu est incertissimum esse et inconstantissimum.
(Calmet.)

Quae jam sequuntur, vers. 2 ad 9, nonnulli volunt
ad remonstrandam hominem imbecillitatem,
quam sub finem epis precedentes propriis sū experien-
tiā confirmatū iterat, quācumque jam novā fa-
cialitate, desumptū à divina gubernationis libertate,
qua omnibus rebus, etiam sibi invicem contrariis,
certum tempus definiri, et constitutir, in quo accelerando
retardando frustra sit hominius occupatio; unde
nisi in vanum labore velit, compellatur ut ad Deum
confugiā, et in ejus communione supremum hono-
rum finem, frustra in rebus fluxis quiescat, querat
et inveniat. Ita Mercurius: *Ego hanc tempora vi-
cissitudinis descriptionem, non solum ad rerum va-
nitatem summam ostendendam pertinere crediderim,
frustra esse, quod non torquens in rebus ploris-
que, cūm nondum carum tempus adveniret, et
statu rei cuipque à Deo sit praesumū tempus, quod
anterius non debet, nec possit; verum et unicū
remedium esse ad tollendam vanitatem nostrorum
conatuum et studiorum, ut si quando quid nobis
accidat, sciamus non circa aut propter tempus à Deo
ordinatum id fieri; itaque quidquid acturi sumus,
Deo committamus, ab eo eventus expectantes.* Si
multe Henzi (Progr. p. 7), versus 2 ad 9, id dice-
re putat, culibet rei à *Deo definitum esse tempus*,
quod homo mutare nequit. A studio et quasi insti-
tutus agendi atque operandi ab Iudeo domini insi-
tus hunc ex tantum adducere debet, ut *imbecillitas*
sum humilitatis agnoscat (vers. 10). Van der Palm
summam eorum, quae vers. 2 ad 9 dicuntur, hanc
esse ait: *Omnibus studia suum statutum est tempus,
qui si fiant, bene fiant.* Sed resumit, ut ad vers. 4
notavimus, argumentum, quod in primā sui libri
parte persequirit, *rum munidum vanitatem et
inconstantiam ostendere.* Rector Hieronymus: *Incer-
tum et fluctuantem statum conditionis humanae in
superioribus docuit: nunc vult illud ostendere om-
nia sibi in mundo esse contraria, et nihil staret per-
petuum eorum que sub celo sunt et intra tempus.* I
Datus: *Vite humanae vandas aut imperfetta illa
ratione ostenditur. Numerum omnia que in mundo
eveniunt, sunt mutationi obnoxia, omnia ad tem-
pus durant, suam habent periodum, cui aliis re-
rum ordi succedit, priori sapit omni ex parte con-
trarius. Orditur à nascenti et moriendo vicissitudine:
tempus est pariendo, et tempus est moriendo,
tempore procedente una generatio nascitur, alia mori-
tur, ut hanc ratione una generatio ex hujus orbis
terrae decadens altera generatione jam suc-
crescendi det locum, ut 1, 4, inverso ordine di-
xerat. Tempus est plantandi et tempus evellendi plan-
tatum, est perpetua arbores plantandi et ariditate
vel senio consumptas evellendi vicissitudine. Hebrei,
uti jam notavit Hieronymus, hac et quae sequuntur,
usque ad vers. 8 finem, ad suam gentem accommo-
dant per allegoriam, de qua scriptorem cogitasse
non est verisimile. (Calmet.)*

COMMENTARIUM. CAPUT III.

TEMPUS PLANTANDI, IN VITE.

Et tempus evellendi quod plantatum est, in
autumno, quantum ad illa quae non faciunt fructum
nisi semel in anno, in aliis etiam, quando cessat
fructum facere secundum periodum naturæ sue.
Tertiò in hominibus specialiter, et quantum ad mor-
tem violentam, cūm dicuntur:

VERS. 3.— TEMPUS OCCIDENTI, adversarios justitiae
vel reipublice.

Et tempus sanandi, quando aliqui ex eis remanent
vulnerati, et permittuntur eis vita ex aliquā causā ratio-
nabilis; tune enim providendum est eorum sanationi.
Quarto in artificiis, cūm dicuntur:

TEMPUS DESTRUENDI, adiutoria in quibus sunt ma-
lorum receptacula.

Et tempus edificandi, quando reedificatio expe-
dit pro reipublica.

VERS. 4.— TEMPUS FLENDI. Hoc est secunda pars
in qua ponitur alternatio circa hominis statum, cūm
dicuntur: *Tempus flendi, in infotinus.*

TEMPUS PLANGENDI, in funeribus defunctorum.

Et tempus saltandi, sive tripudiandi in nuptis
conjungatorum.

VERS. 5.— TEMPUS SPARGENDI LAPIDES (1), in destruc-
tione fortalitorum, in quibus adversarii habitan-
t. Terciò in actu concupiscenti.

Et tempus colligendi, scilicet lapides pro reedi-
ficatione, ut ibi habitent boni cives.

TEMPUS AMPLIANDI (2). Hic ponitur tercia alterna-
tio circa usum, et primò uxorum, cūm dicuntur:
Tempus ampliandi, id est, vacandi generationi: et
hoc est juventutis conjugum.

Et tempus longe, etc., scilicet in senectute, vir-
tute generativa deficiente, et etiam quando est com-
munis afflictio populi; tune enim debent homines se
retrahere à delictis, et maximè veneretur, ut Dei
misericordia feliciter impetretur. Unde dicunt Hebrei
quod tempore diluvii homines et bruta animalia in

(1) *Prospiciendi, disiendi, sub. collectus simus la-
pides:* hoc intelligit de muro aedificando, aut lapides
edificando. (Biblia Vatabili.)

(2) Id est, quod contrahamus matrimonium ant
non, pendet à Deo: matrimonium habet sum tempus.
(Biblia Vatabili.)

Nunc perdite amamus que statim mox olimsum et
horremus; uti Ammon erga sororum Thamare gessit,
Judaice religiosus leges viros ab uxoriis arcebant,
cum illæ menstrua incommoda patrarentur, et aliquot
à pueris diebus. Moris supplicium violatoribus in-
dicebatur. Conuges hortatūr S. Paulus, ut uso con-
jugii aliquando abstineant, mutuo consensu, ut ira
vacent. Ecclesiæ quibusdam in rebus conjugalibus
interdixit, veluti per dies esuriales, in maximarum
solemnitatibus per vigiliis, cum uxori menstrua mem-
oris laborat: eadem tamen ubique disciplina servata
non est. Denique S. Augustinus conjugius præcipit
ne conjugio præterquam liberorum causa utatur.
Si quid vitande intemperantia, aut gravioris aliquis
crimini gratia permititur, illud ex indulgentia est,
fatidumque aliquod peccati genus eā in re esse:
*Concupiscentia enim necessaria causa generandi incu-
pibilis, et sub ipsa mptialis est.* Ille autem qui ultra
illam necessitatem progradientur, jam non rationis, sed
libidini obsequitur. (Calmet.)

(3) *Quid emolumenta facientes in quo ipse labora?* Est
conclusio. Cūm tantā sit rerum humanarum inconstan-
tiā et rerum vicissitudine, ad quid laborat igitur homo?
Quid tam anxi studio operam impeditis acquirendis re-
bus, quis mox cum tediō rejicit, aliasque appetit brevi
iterū repudiandas? Hieronymus: *Mihil ab Hebreo,
qui me in Scripturis erudit, ita expositum est:*
*Cum omnia sub labiorum tempore, et sit tempus de-
struendi et edificandi, tenui atque ridendi, tacen-
ti atque loquendi, et cetera quae dicta de tempore
sunt, quid frustra conatur et tendimus, et brevis
vite labores putamus esse perpetuas?* (Rosenmüller.)

arcā existentia continuerunt à coitu; et satis patet ex
textu, quia egressis de arcā dixit: *Crescite et mul-
tiplicamini*, Genes. 9. Secundò, quantum ad usum re-
rum in acquirendo et perdendo, cūm dicuntur:

VERS. 6.— TEMPUS ACQUIRENDI. Mercatores enim
uno tempore lucrantur, alio perdunt. Aliqui exponunt
hoc de regno Israel, quod fuit attributum tribui Jude
tempore David, et perditum tempore Roboam, quan-
tum ad unam partem, et tempore Sedece quantum
ad reliquias. Tertiò, quantum ad usum in custodiendo,
cum dicuntur:

TEMPUS CUSTODIENDI, quando non imminet magis
periculum: sicut quis proicit merces in mari ne sub-
mergatur. Quarto, quantum ad usum vestimentorum,
cum dicuntur:

VERS. 7.— TEMPUS SCINDENDI, scilicet pannos, ad
formandum vestes.

TEMPUS CONSUENDI, post scissionem. Alteri expo-
nunt alii: *Tempus scindendi, scilicet regnum
Israel in duo, tempore Roboam. Et tempus consuendi,*
id est, recolligiendi, et hoc in Christo.

TEMPUS TACENDI. Hic est quarta pars, in qua po-
nitur alternatio quantum ad debitum conversandi mo-
dum, qui attendit in tripli actu. Primo in actu
rationis, qui est logia; per loquela enim exprimitur
mentis conceptus, cūm dicuntur: *Tempus tacendi,*
quod verbum non haberet effectum.

TEMPUS LOQUENDI, quando creditur appositum.
Secundò in actu concupiscenti, cūm dicuntur:

VERS. 8.— TEMPUS DILECTIONIS (1), quandiu ille qui
diligunt est bonus et virtuosus.

Et tempus orni, quando efficiunt malus, non ta-
men odiondo naturam, sed culpam. Tertiò in actu
irascibilis, cūm dicuntur:

TEMPUS BELLI (2), quando insurgunt adversarii.
Sciendum autem quid accipiturn actus concupis-
centiis et irascibiliis, prout imperant a ratione.

QUID HABET AMPLIUS (3), etc. Hic removentur quedam
objectiones possibles fieri contra predicta. Et di-
viditur in tres partes, secundum tres objectiones. Se-
cundò ibi: *Vidi sub sole.* Tertia ibi: *Dixi in corde meo.*
Contra predicta posset aliquis objicere quid longe-
vitatis desideranda est tanquam sumnum hominis bo-

(1) *Tempus est amandi et tempus odio habendi,* nunc
aliquem amore prosequinatur, nunc eum, ab eo
odio habemus. Vel: Nos ab aliis nunc amamus,
nunc in eorum oculis incurrimus. (Rosenmüller.)

(2) *Tempus est bellus, et tempus pacis:* ut inter sin-
gulos homines amoris et odii, ita et inter populos
belli et pacis est vicissitudo. (Rosenmüller.)

(3) *Quid emolumenta facientes in quo ipse labora?* Est
conclusio. Cūm tantā sit rerum humanarum inconstan-
tiā et rerum vicissitudine, ad quid laborat igitur homo?
Quid tam anxi studio operam impeditis acquirendis re-
bus, quis mox cum tediō rejicit, aliasque appetit brevi
iterū repudiandas? Hieronymus: *Mihil ab Hebreo,
qui me in Scripturis erudit, ita expositum est:*
*Cum omnia sub labiorum tempore, et sit tempus de-
struendi et edificandi, tenui atque ridendi, tacen-
ti atque loquendi, et cetera quae dicta de tempore
sunt, quid frustra conatur et tendimus, et brevis
vite labores putamus esse perpetuas?* (Rosenmüller.)

num, quia per eam potest acquiri sapientia et scientia in perfectione sua. Hoc removet per hoc quod homines quanquamque vivant, ad perfectam cognitionem etiam rei minimae non attinunt, ut plenius dictum fuit supra cap. 1. Et hoc est quod dicitur: *Quid habet amplius*, in certitudine notitia?

HOMO DE LABORE suo, in studii exercitu longo, quasi dicaret, modicum, aut nihil. Ino frequenter contingit quod aliqui juvenes studiosi credant se multa sciencie per demonstrationes, et procedentes ultra vident quod non sunt nisi topice vel sophistice rationes, propter quas Socrates philosophus dixit: Hoc tantum scio quod nescio, non ausus alfirmare aliquid se scire; id est sequitur.

VERS. 10. — VIDI AFFLCTIONEM, scilicet in exercitio studio.

QUAM DEDIT DEUS FILIIS HOMINUM. In quantum dedit ei intellectum ad talia inquirendum.

VERS. 11. — CUNCTA FECIT BONA (1), id est, tem-

(1) *Omnia*. Subandium aliud: Et cognovi quod omnia facere solet, etc.; q. d.: *Omnia Dei opera pulchra ordinata constata sunt, in tempore sua facta.*

Eternitatem, etc, ita verit. *Lud*, de Dieu, siquic exponit: Ne quis miretur occupationes hominum esse meritis afflictiones. Nam etsi.... anima immortalis eis Deus donaverit, unde, aternitatem quamdam in se habent, non tamem adeo perfecta illa est, ut omnium operum Dei perfectionem assequi possit, ino non atter quam modesta distinctione circa ea occupatur. Aliquid sic intelligit: Cupiditatem ea desideriorum cognoscendi res hujus mundi, iuditid menti hominum. Quidam Hebreorum dicit (et merito quidem): *Significare tempus, et non (modo) nunquam mundum; aut opus, perpetuum; sive perpetuatis desiderium.*

*Praterquam quid non inventat homo; vel, tametsi non intelligunt homines: nam qui inventat, invenit. Et singulari, homo, positum pro plurimi, invenit. Ut non sit homo qui non requirat, etc. Alii: *Ne non inventat homo opus, etc.**

A principio usque ad finem. Ad verbum: *A capite et usque ad finem*, id est, perfecte. (Biblia Vatalbi.)

Cuncta fecit pulchra in tempore suo, etiam secundum primitum in cordie orum (hominum relatum sine antecedente), ut non inventat homo, etc.; id est, quanvis Deus omnia facere fecerit, et quia hominem ad amorem sui afflicere videantur, tamen impressit animo ejus tantum aternitatem cupiditatem (hod enim significat quod dicit, etiam secundum, aut *etiam* aternitatem posuit in corde corum), ut non inventat homo illum opus Dei, in quo ejus possit animus conqueri. Hunc adfisus est Augustinus sententia: *Fecisti nos, Domine, ad te, et iniquitatem cor nostrum donec venias ad te.* Alter potest esse sensus: Impressit Deus aternitatem in animo corum, ut non inventent, etc.; id est, quanvis Deus dederit homini cupiditatem querendi aliquid aternum, tamen non poterit inventare in operibus ejus a principio usque ad finem. (Maldonatus.)

Omne fecit pulchrum in tempore suo, scilicet Deus, qui nominativus à versu praecedente, vel ex fine hujus versus repetendus est. *Omne*, id est, quodcumque vel ipse facit, vel homines facere permittit. Verbum præterit temporis *videlicet hoc loco*, cum sententia sit generalis, caputum est de actu continuo aut consueto: *facit seu facere solet*. *Pulchrum*, id est, apti, convenienter rerum et personarum rationibus. *In tempore suo*, id est, opportuno, commodo, justo. Ita Deut. 11, 14: *Pluvia in tempore suo*, id est, tempestiva. Vid. et Psal. 1, 5, et 104, 27. In verbis que sequuntur explicandi interpretes in variis partibus

pare creationis, ut dicitur Genes. 1, 31: *Vidit Deus cuncta que fecerat, et erant valde bona*. Sed angelica natura et humana per seipsem pejorata est.

trahit nomen *לְבָנָה*. Id enim cum propriè *longam temporis spatium* denotet, cujus terminus et quoad initium et quoad finem oculatus (*לְבָנָה*) est; seriores Hebrei de hac rerum universitate, quam mundum vocamus, usurpant. Hinc Vulgatus nostrum locum sic reddit: *Eritan mundum traditum disputationi eorum*, id est, inuidit Deus hominibus propensionem rerum mundanarum causas et rationes pervergientes. Hieronymus quamvis Hebrei sic reddat: *et quidem secundum dedit in corda eorum, tamen secundum, ut alii sint temporis scriptores christiani, pro mundo capi, ut inde appareat, quod in Commentario sensum ita exposuit*: *Dedit quoque Deus mundum ad inhabitandum hominibus, ut fruatur varietatis temporum, et non queratur de causa rerum naturalium, quonodo creata sunt omnia, quare hoc va illud ab initio mundi usque ad consummationem fecerit crescere, et manere mutari.* Verum cùm perquamur in certum sit, en quo his liber scriptus est tempore, nomen *לְבָנָה* significatio in usu fuisse, illudque ceteris omnibus quibus adhibetur huius libri locis, 1, 4, 2, 16, hoc cap. vers. 14; 9, 6, 12, 5, *aternitatis* significatum obnubeat, nec hoc loeo aliter capientem erit. Verba autem *aternitatem*, id est, alteritatem sensum *individuus animis eorum*, in hujus disputatione serie viri aliquid significare possunt nisi hoc, inuidisse Deum homini propensionem et facultatem tamquam longe annos evenenter quamque futuri temporum evenientia sint perpendenti, eorumque causas et rationes pervergescantur, absque eo tamen quid inventat homo opus quod facit Deus ab initio usque ad finem, id est, neque tamen perspicere valet quae Deus fecerit inde a principio hujus rerum universitatis, neque quid sit factum a deo usque finem, neque cur aut quonodo hoc aut illud fecerit; utrum unum forsitan aut alterum Dei opus per transenam velut inuestigare, non tamem perspicit illud exactè, cùm neque finem, neque initium opus habeat exploratum. Eadem sententia revertit infra 8, 17. Benè Doederlein sensum declaravit hinc verbis: *In omnibus mundi vicissitudinibus semper eminet ait sapientem ordinacionem divinam, atque scipe fieri, ut si quis utatur facultate divinitatis impressa animo, longius temporis intervallum, quod ἀπόδει* dicitur, *expendendi, repetendi antiqua, futura precescendi, regimini diuinis deus et maiestatem cognoscet, nullo tamem modo eam nobis concedi cogitationis amplitudinem, ut immenso divinae gaborationis ideam et schema uno quasi obtutu formare licet. Latet acutum et Locki dictum: *Videntur aliquam tantum partem, non vero totum; quia sentientia nihil reperit efficaciter contra immoderatas de sorte nostra miseris erit humanis querelas.**

(Rosenmiller.)
Tout ce qu'il a fait est bon en son temps, et il a tiré le monde à tes disputes, sans que l'homme puisse reconnaître les œuvres que Dieu a créées depuis le commencement du monde jusqu'à la fin.
Tout ce que Dieu a fait est bon, pourvu qu'on en use au temps et en la manière que Dieu l'ordonne. Tout est bon pour les bons, comme saint Paul dit que tout est pur pour ceux qui sont purs. Lorsqu'on n'use pas bien d'une bonne chose, elle devient mauvaise, non en elle-même, mais à l'égard de celui qui en use mal. Dieu a fait le monde au commencement, afin que l'homme, qu'il avait rempli de son amour, y reconnaît et y adorât partout sa grandeur suprême. Mais, voyant que les hommes depuis le péché ne regardent plus le monde qu'avec des yeux superbes et curieux, il l'a abandonné à ses disputes, et il les a abandonnés eux-mêmes à cette ardeur inquiète qu'ils ont de raisonner sur toutes choses, sans qu'ils puissent comprendre cette admirable sagesse qui réunit

ET SECUNDUM TRADIDIT DISPUTATIONI EORUM, id est, hominum.

UT NON INVENIAT, CIC., Ipsiū perfecte cognoscendo. AB INITIO USQUE AD FINEM, id est, dato quid vivere per tempus longissimum; id est, concludit:

VERS. 12. — ET COGNOSI QUOD NOS (1), etc. Decenter vivere et virtuosè, secundum cursum nature, ita quod sit contentus termino vite, quem dedit sibi natura.

VERS. 13. — OMNIS ENIM HOMO (2), etc. Honestè vivendo et sine curia superficiali.

ET VIDEAT BONUM, etc, ea que sequuntur, partim liberaliter, partim misericorditer tribuendo.

VERS. 14. — Dicit ergo OMNIA (3), etc. Quia illa que sunt de integritate mundi, quantum ad partes principales, manent eadem numero: sicut corpora que sunt incorruptibilia simpliciter, et elementa que, licet corruptantur secundum aliquas partes, non tamen secundum se mutantur.

NON ROSSUNT EIS QUIDQUAM ADDERE. Sicut nec ipsa et qui reliqua dans tous les ouvrages du Crésieur depuis le commencement du monde jusqu'à la fin. *Car*, comme a dit un ancien Pere, *rien n'est plus à Dieu que la raison, Rés Dei ratio*. Il a tout fait avec une sagesse et une raison souveraines; mais il ne la découvre qu'à ceux qu'il a rendus dignes d'être ses amis. (Sacy.)

(1) *Nori quod non est bonum in illis, seu penes eos*, homines, quorum vers. 10 mentio facta. *Nisi teat*, hilariter et tranquille bonis à Deo concessis frui. *Et facere bonum in vita sua*, tantisper dum vivit. Quod nonnulli Aben-Esrae sequi, jucundè vivere interpretantur, quod supra 2, 2, *sua anima bonum extenderet* dicitur. *Sed facere bonum infra*, 7, 20, Psal. 54, 15, 37, 27, est recte facere, non peccare, a malo recoller, et idem quod 12, 15, *timere Deum et praepare eius operas*. Dicit agitur optimum in hæc vita esse et bono tranquillo huius præsentibus frui, et bonitati factorum, seu vita integratili studere. (Rosenmiller.)

(2) *Car tout homme qui mange et qui bat, et qui retire du bien de son travail, repoit cela par un dou de Dieu.*

Jai reconnu qu'il n'y a rien de meilleur que de se réjouir dans un usage modéré des biens de la terre, au lieu de se tourmenter comme font tant de personnes pour amasser des richesses, dont ils n'ont pas pour les autres ni pour eux-mêmes, ou dont ils abusent pour faire taire leurs passions. Tous hommes qui se sent ainsi des biens de ce monde pour le soutien de son corps et pour les nécessités de cette vie, et qui travaillent en cet état dans l'espérance des biens qui nous sont promis, a répu cela par mon dou de Dieu.

Saint Jérôme donne à ces paroles un sens plus spirituel. « C'est un grand don du ciel, dit ce saint, lorsqu'un homme reconnaît que Jésus-Christ est le véritable pain de son âme, et qu'en des plus grands fruits qu'il puisse retirer de ses travaux, c'est de se rendre digne de manger son corps et de boire son sang précieux, qui est pour nous un trésor de grâce. » Le Sage a marqué auparavant la joie du cœur et les bonnes œuvres qui en naissent, lorsqu'il dit: « Qu'il n'y a rien de meilleur que de se réjouir, et de bien faire pendant sa vie; pour montrer que la bonne vie et le travail intérieur et extérieur est la meilleure disposition pour s'approcher d'un sacrement si divin. » C'est pourquoi la maine cachée n'est promise qu'à celui qui se rend victorieux de lui-même. *Vincenç dabo manu abscinditum*, Apoc. 2, 17. (Sacy.)

(3) Sic sentio, quidquid susceptum est Deus, id semper erit; id est, effectum dabit: *nihil illi addetur, et nihil detrahatur; efficit Deus, ut ipsum homines reverentur.* (Jacob, Cappellus.)

addit, postquam cessavit a novis operibus condonatis, et eodem modo dehincus esse contenti termino vita nostra, nec sollicitari de additione per longevitatem.

VERS. 15. — QUOD FACTUM EST (1) à Deo, incorru-

ptum permanet, ut dictum est de corporibus colestibus et elementis. Alia autem, que corruptibilia sunt, fieri non sicut manent eadem numero, manent tamen eadem specie per successionem generationis; id est, sequitur.

QUA FUTURA SUNT, JAM FURENT. Et patet littera ex dictis.

VERS. 16. — VIDI SUB SOLE (2). Hic removetur secunda obiecione, quæ posset fieri; scilicet si processus hojus mundi melioraret, quia sic longevitas esset appetenda, ut sic viderentur fieri majora bona; sed hoc excludit dicens: *Vidi sub sole*, id est, in hominum habitatione.

IN LOCO IUDICI IMPERAT, id est, ubi solebat dari rectum iudicium, datur impium.

ET IN LOCO JUSTITIE INQUITAT, quia pro habitu justitiae in multis partibus successum habitus nequit nebras: *inclusi locutio legit John. 5. A dies illa sit tenetra: non requirit illam Deus*, id est, ne instaurare, Chaldaens paraph.: *Et Deus requirit eum qui passus est persecutionem*, id est, ulcisci cum solet, ut legimus de Esai et Jacob, et de Israhel. Ita etiam quidam Hebraeorum, et Septuaginta Interp. Alii, *requirit consecutum*, sive *consecutum*, id est, quanvis diversa sunt tempora. Deus exiget continuum ordinem, colligat præteritum futuro. (Biblia Vatalbi.)

(2) *Et amplus vidi sub sole*, id est, inter ea que sub sole fieri solent. Graecus Alexandrinus et Vulgatus: *Et audies vid sub sole locum judicis*. Transit ad aliud variatus in rebus humanis genus, quod nos avertire debetat à tantum illarum studio. *Locus iudicis est*, sive reperitur locus in quo jus exerceri debuit, ibi esse impetratum, inquitat. Quod isdem fieri verbi in altero hemisphærio repetitur. Sant qui hic non tam referat, quid ubi jus vigere debuerat, regnet potius injuria et iniurias, quam quid hoc ab hominibus emendari nequit; et si homines sit principes et diligens magistratus, non tamem posse omnes facinoros tolli, nisi sit Deus; itaque hoc committendum esse Deo. Hoe removet videtur à mente scriptoris. Hieronymus in universum intelligit, initio occurrit Salomonis questionem, quæ multos pugnat, et tantum non adegit ad dubitandum de divinitate providentia in luce inferiora, quod hic p̄ presimē habeant, florent impī, Psal. 75, 1, seqq., Jerom. 12, 1, Job. 9, 22. Ideo subiungit se in luce delitatiōne apud se cogitasse fore, et quandoqua sua culpi quæ sentientia feratur.

(3) *Quia tempus, etc. Est enim ibi in loco iudicij tempus opportunitum pro omnibus, atque pro omnibus opere. Alii: illuc enim (apud Deum) tempus est quo voluntati omni et omnibus factis, sub. premium condignum reperenda. (Deo ita providente ut etiam in hæc vita*

quod malum impunitum. Videntur autem in presenti mali usque ad mortem esse in prosperitate; et è contrario multi justi in adversitate; et idèo ex divina justitia.

serius, oculis, bonis benè et malis male sapientia cedat.) Alii : *Quia est tempus omni rei, idque iusta omnia opera illuc.* Parenthesi includente priorem partem, ut legas, judicaturus est justum et impium iuxta omnia opera illuc, id est, in die iudicii, nam loquitur de re certa, ut Job, 1, 21 : *Et nubes revertar illuc,* id est, in sepulcrum, ad quod scilicet omnes reverti solent; et tamen de sepulcro ante non fuerit locutus, quod res esset satis nota. Observa autem nomen quod voluntatem significat, usurpari pro re et nego.

(Biblia Vatabili.)

Cum ita iniquè multa hic geri viderem, dixi ego in corde meo : *Justus et impium judicabit Deus,* id est, illud me ad hanc adiutori cogitationem, fore ut quae iniqui illi judicentur possent, Deus, strenuus iustitiae administrator, aliquando sit emendator, et cuique pro merito repensurus. Nam tempus est omni negotio et omni operi illi, seu illuc, in fine iudicio : *Ibi dicentes,* inquit Mercerus, occulit in omnium extremum iudicium, quod interdum scriptura, relative in numero antecedens occultum, quod faciliter tamen intelligi possit ab intelligentie, ut Psal. 2, 3. *Tunc loquuntur ad eos in ira sua;* et Job, 1, 21 : *Nubes exit ex utero a materno, nubes illuc revertar,* non hand dubiò in matris uterum, sed in terram, unde sumptus est, ut immaturus status post mortem, ut hoc loco, Recitat Gejrus verba observata ita esse ordinanda : *quia omni instituto omni operi illi sum erit tempus opportunitatis, quo judicetur.* Datur hic ratio cur partim tam iniqua facta hæc in vita permitantur, partim non statim puniantur, ministrum quod tempus certum a Deo est destinatum, quod omnia hominum studia et facta ad iudicium vocabuntur. Sensus antecedens et hujus versus bene declaravit Hieronymus : *Arbitratus sum aliquid justitiae in praesenti seculo geri, et vel plu pro suo merito recipere, vel impium pro sua scelere puniri;* et è contrario reperi, quā putabam. Vidi enim et justum multa mala hic percepiti, et impium regnare pro sceleri. Postea verò cum eorum mecum colloquios et reputans, et intellecti, non per partes Deum et per singulos nunc judicare, sed in futurum tempus reservare iudicium, ut omnes pariter iudicentur, et secundum voluntatem et opera sua ibi recipiant. *Ibi,* id est, in iudicio, quando Dominus copri iudicatur. Posterioribus hujus versis hemisticchii Doederlein sic interpretatur : *Nam omnia periodum habent, post breve tyrannum imperium surgit nova progenies;* et ille (Deus) *de omni opere humana disponit;* itaque optimum erit reliqua Deo committere. Pro dū legendum censem dū per sin, significatu legem dandi, disponendi, ut in Exod. 13, 2 Sam. 13, 52. Quod probat Van der Palm, qui totum verum haec vertit : *Cogitamus ex Dei constitutione fieri et sunt justi et injici, siquidem est cuiuslibet consilio ac studio suum tempus constitutum.* Sed hunc sensum Hebrei vix ferant. Nec est cur pro dū legamus dū, contra codicem et veterum interpretum fidem. Henzi (Progr. p. 9, not. 1) integrum versum sic exponit : *Id me in sententiam adduxit, justum pariter atque injustum iudicaturus esse Deum (num fortè in vita post mortem futurū?), quod cuique actionis tempus (iudicandi) esset constitutum, et de quovis facto tunc (scilicet decreturus esset Deus, Aposiopesis emphatica).* Nolo recensere contortas allorum interpretationes, qui hoc versu de extreme iudicia agnoscere volunt. Illius notionem verò cum hujus libri auctor abjudicemus nulla idonea est causa, cum illam expressum reperiamus a libri Danielis scriptore, qui nostro auctore tempore hanc multum inferior fuerit. Hac enim Dan. 12, 2, legitur : *Muli eorum qui obdormiverint, humumque facient, expersicentur, ait ad vitam aeternam, ubi ad dodecas et miseriam aeternam.*

(Rosenmüller.)

stia concluditur, aliam vitam esse expectandam, in qua iniusti hic impuniti puniantur a Domino, et justi premientur; idèo subditur :

ET TEMPUS OMNIS REI TUNC ERIT, quia multa que nunc videntur inordinata ad ordinem divinae justitiae reducentur.

JUSTUM ET IMPICUM, etc.; quasi dicat : Licet ad tempus innocens et pauper potenteriorum violentia opprimatur, at tandem omnes divino tribunal sistendi sunt, et divino iudicio judicandi, qui unicuique reddet id quod meritus fuerit.

TEMPUS OMNI REI TUNC ERIT. Tunc plane satisfiat justitiae, et res omnes componentur, et exigent ad normam divini iudicii. Italicè dicemus : *In quel tempore s'aggiustaranno tutte le partie.* Veri potest ex Hebreo : *Quocumque aut cogitantur minc, aut fuit.*

Tunc, nempe in iudicio, erit tempus omnis rei ex aquo et justo iudicando et remunerando ; q. d. Prejudicent homines quantum possunt et lubet, non effugiet tamen quisquam supremi iudicis justissimum examen.

Vers. 18. — *Dixi in corde meo BE FILII (1).* Hic removetur tercia objectio, quia primum ponitur, et secundum tollitur, ibi : *Quis novit.* Objectio autem procedit ex errore eorum qui negaverunt vitam aliam, eugenius modum fuisse Sadducei, qui negaverunt spiritum, et angelum, et resurrectionem, ut habetur Act. 23, et plures alii ante ipsos, ex quorum persona dicitur hie : *Dixi in corde meo de filiis hominum,* id est, quod nullam excellentiam respectualiter vitæ haberent magis quam bestie : *quarum nihil remanet post mortem;* et secundum hoc patet littera sequens. Si autem hoc dictum esset verum, longevitas esset homini maximè appetenda, ut sic acciperet, quantum posset de bonis presentis vite, ex quo non expectaretur vita alia, in qua prima aliqua, seu præmatio esset reddenda (2).

(1) Hie versus variè vertitur et exponitur à diversis interpresibus : Ego, ut sensus conveniat, sic vertendum puto : *Dixi in corde meo,* id est, reputavi apud me conditionem filiorum hominis, qui creavit eos Deus, et ostendit quid similes sint bestiæ; quasi dicit : Consideraviri nihil interest inter hominem et bestiam, si utram oritur atque interitum species, ut declarat statim vers. 19. Reddit enim causam cur in eam cogitationem adiectus sit. Hac autem omnia dicti sumpta persona impiti.

(2) *Accidens.* eventus. Quid intellegat per accidens, vel eventum, mox declarat. Quidam verum : *Eadem enim solent hominibus et brutis animalibus evire.*

Sicut moritur. Potest esse infinitus, sicut mori, sub accidens. Potest et nomen esse : *sicut mors istius, sub animalis.*

Spiritus idem omnibus; et aura vitalis eadem est omnibus, id est, tam homines, quam bestie fruuntur aura spirabilis.

Et amplius homini, etc., q. d.: humana ratio sola deprehendit excellentiam hominis supra bestias, quia quicquid videt oculo rationis in homine, est vanussum.

(Biblia Vatabili.) *Umus EST INTERITUS HOMINIS IN JUNESTORUM,* etc. Incliguntur haec verba tantum de conditione corporum. Sequitur enim : *De terra facta sunt, et in terram pariter revertentur.* Nec aliud vuln. Solomon quam pater eius David, dicens, Psal. 48 : *Homo, cùm in ho-*

Vers. 21. — *Quis novit.* Ille removeatur dicta objectio, quia procedit ex carnalitate hominum vitam nō esse, non intellexit, nimisq; pecatum mortem corporis incurrit. Paulus majorem difficultatem habent verba illa hic subiecta : *Quis novit si spiritus filiorum Adam ascendit sursum, etc.* Ubi etiam de anima agitur. Sed sensus est : *Quotusquisque est homo, qui serio recognoscit quod spiritus filiorum Adam posuit nunc vitam immortalitatem assequantur?* Atque hinc sensum tractat Hieronymus in Commentario. Same Salomonus immortalitatem animæ creditisse patet, cap. ult. cùm dicit : *Spiritus hominis redire ad Deum;* videlicet ab eo iudicandum. Unde et retributio post hanc vitam ibidem in fine capituli meministi. Vidi etiam quae dicta sunt c. preced., v. 46, item quae de immortalitate animæ diximus in 4 Sent. distinct. (Estius.)

*Nam etiam casus filiorum hominis, scilicet par est. Sic patet conjugantur passim, cap. 5, Prov. 23, 25. Aqua frigida animæ lassæ, et mutuus dolor est terra longinqua, scilicet pars sunt. Ibi hic : *eventus hominis hanc alius est ac eventus bestie,* ut sublatrum subdolus et eventus nunc est illus. *✓* possit pro conjunctione quid sumi, ut hic versus à superiori pendeat hoc modo : Cogitavi Deum dilucide reddere hominum conditum; et ipsi cognoscere se ut homines nisi habere insignis lumen et bellum, et videre quid paria sint hominum et bellum et ventura. Sed prestat *✓* hoc loco ut *causa capere, ut ratio redditus ejus quod in versus antecedente dixerat, homines sibi videri juventis similes, quia isdem casibus et eventibus subiungunt utique.* *✓* V. g., nisi jumento in silvis nato contigit libertas, alterum domi natum servire cogitur, et quidem unum plures ad diuiores, alterum penes milles ferre labores, ut sunt qui unici et canes, ad voluntatem magis quam ad necessitatem alit. Sic unum sustentare taute ac large, alterum, pauperem durum dominica noctem, vix vitam trahit. Parcas casus ac eventus recepta in homine : horum enim unus liber, alter servus nascitur, unus laetus, alter miserici viciat, hic durum magistratum, alter benignum nactus est. *✓* Gerarus, *✓* in codicibus longo pleurisque et in libro editis omnibus per segnem scribunt, quod cùm sit forma nominis in situ absolute positi, Hebrewi verba feri sic interpretantur : *Quia homines sunt res fortuite, item bestie;* quod prorsis alienum est. Non dubium scribendum esse *✓* *✓*, per zero, quoniam, refertur I. II. Michaelis, scriptum regitur in duobus codicibus Ehrhardibus, formâ stadiis constructi. *Juxta mortem hujus, sic non illus;* nam *✓* geminatum respondet Latinorum hic, ille, ha quidem ut prius respicit nomen propinquum, posteriori vero respicit nomen remotum. Vid. 6, 5, 7, 14, 18, 11. Morti uterque subiact. *Et spiritus nunc, idem omni, utrisque, hominibus et brutis.* Spiritus intelligi voleamus, *huiusmodi vita,* Genes. 2, 7. Cum itaque hominibus et brutis spiritus idem sit vitalis, et vitæ in utroque easdem sibi facultates, et cedem vita functiones, eus, potius, somnus generatio et cæstra externa, *hinc præstantia hominis pro plemento est nulla.* Quod aperte declarat subiuncta ratione : *Quia omnia sunt vanæ, tan homines quam bruta, eorumque continuo mutationi et interitu sunt obnoxia.**

(Rosenmüller.)

Tout est soumis à la vanité, et tout va en un même lieu. Ils ont tous été tirés de la terre, et ils retournent dans la terre.

Ces paroles sont obscures si on les considère toutes seules. On sait qu'il y a des împies qui en absents, qui dépréhendent excellentiam hominis supra bestias, quia quicquid videt oculo rationis in homine, est vanussum.

(Biblia Vatabili.)

Umus EST INTERITUS HOMINIS IN JUNESTORUM, etc.

Incliguntur haec verba tantum de conditione corporum.

Sequitur enim : *De terra facta sunt, et in terram pariter revertentur.*

Nec aliud vuln. Solomon quam pater eius David, dicens, Psal. 48 : *Homo, cùm in ho-*

presentem tantummodo considerantur; et hoc est quod dicitur : *Quis novit si spiritus filiorum Adam ascendat sursum (1), tanquam immortalis? quasi diceret, pauci valde; et accipitur hic si pro qua, quasi diceret quia verum est quod ascendit. Et dictio Hebr. quia ponitur hic est aquivoca ad significandum si et quia, et littera. Hebr. planior est quia sic habet :*

« Le Sage vient de dire que lorsqu'il voit les injustices qui se commettent dans le monde, il dit lui-même que Dieu jugera le juste et l'injuste, et que ce sera alors le temps de toutes choses, il y a donc, selon lui, une autre vie après celle-ci, et les âmes des bons et des méchants seront vivantes et immortelles après leur mort, pour être punies ou récompensées selon le bien ou le mal qu'elles auront fait. Il établit cette vérité dans toute la suite de ce livre, et particulièrement dans les dernières paroles, lorsqu'il dit : *Ecoutons tous ensemble la fin de ce discours. Crutiez Dieu, et observez ses commandements; car c'est là le tour de l'homme. Et Dieu fera rendre compte en son jugement de toutes les fautes, et de tout le bien et le mal qu'on aura fait.* Eccl. 12, 45.

Après cela ne faut-il pas avoir une hardiesse qu'il n'y a qu'à l'impuissant qui puise inspirer, pour prétendre que le Saint-Esprit se contredise si visiblement, qu'au contraire qu'il a dit que Dieu jugera les hommes après cette vie, il soutienne deux lignes après que les âmes meurent avec le corps, et qu'il n'y aura point d'autre vie après celle-ci ?

J'ai dit en moi-même, dit Salomon, des enfants des hommes, que Dieu les éprouve, et qu'il fait voir qu'ils sont semblables aux bêtes. Cette pensée du Sage n'est point une chose extraordinaire, qui ne puisse s'accorder avec les autres vérités qu'il nous enseigne, David Favat eut devant lui. C'est ce qu'il marqua dans un de ses psaumes par ces paroles : *Lorsque l'homme était dans l'honneur de sa première création, il ne l'a pas compris; c'est pourquoi il a été comparé aux bêtes, et il est devenu semblable à elles.* Ps. 48, 15.

Qui l'homme donc ne se glorifie point dans cette profonde misère où il s'est réduit. Dieu l'avait créé semblable aux anges; mais il a voulu par son orgueil se s'accorder avec les autres vérités qu'il nous enseigne, David Favat eut devant lui. C'est ce qu'il marqua dans un de ses psaumes par ces paroles : *Lorsque l'homme était dans l'honneur de sa première création, il ne l'a pas compris; c'est pourquoi il a été comparé aux bêtes, et il est devenu semblable à elles.* Ps. 48, 15. Que l'homme donc ne se glorifie point dans cette profonde misère où il s'est réduit. Dieu l'avait créé semblable aux anges; mais il a voulu par son orgueil se s'accorder avec les autres vérités qu'il nous enseigne, David Favat eut devant lui. C'est ce qu'il marqua dans un de ses psaumes par ces paroles : *Lorsque l'homme était dans l'honneur de sa première création, il ne l'a pas compris; c'est pourquoi il a été comparé aux bêtes, et il est devenu semblable à elles.* Ps. 48, 15.

Qui l'homme donc ne se glorifie point dans cette profonde misère où il s'est réduit. Dieu l'avait créé semblable aux anges; mais il a voulu par son orgueil se s'accorder avec les autres vérités qu'il nous enseigne, David Favat eut devant lui. C'est ce qu'il marqua dans un de ses psaumes par ces paroles : *Lorsque l'homme était dans l'honneur de sa première création, il ne l'a pas compris; c'est pourquoi il a été comparé aux bêtes, et il est devenu semblable à elles.* Ps. 48, 15.

La raison de ceci est bien visible, parce que les bêtes sont demeurées dans l'état où Dieu les avait créées, et que l'homme au contraire est dans celui où son péché l'a réduit. Ainsi elles sont dans le monde comme dans une prison. Sa vie est sa peine. Il naît pour souffrir : *Natura ipsa penitus est,* dit saint Augustin. Tout est soumis à la vanité, à l'inconstance et à la misère. Les hommes et les bêtes, selon le corps, vont au même lieu. Ils ont été tirés de la terre, et ils retournent dans la terre.

Ces paroles sont obscures si on les considère toutes seules. On sait qu'il y a des împies qui en absents, qui dépréhendent excellentiam hominis supra bestias, quia quicquid videt oculo rationis in homine, est vanussum.

(Biblia Vatabili.)

Umus EST INTERITUS HOMINIS IN JUNESTORUM, etc.

Incliguntur haec verba tantum de conditione corporum.

Sequitur enim : *De terra facta sunt, et in terram pariter revertentur.*

Nec aliud vuln. Solomon quam pater eius David, dicens, Psal. 48 : *Homo, cùm in ho-*

(Sacy.)

(1) Id est, an permaneat, sicut coelestis. (Grotius.)

*Quis noscens quia spiritus filiorum Adam ascendens sursum, id est, ascendit? Hebrei enim non habent presens tempus indicativi modi, sed pro eo utuntur participio praesentis temporis; unde glossa Hebr. sic habet: *Quis noscens*, etc., id est, quis potuit cor suum ad cogitandum quod spiritus hominis adducitur ad divinum iudicium, ad rationem redendum, scilicet de his que agit per liberum arbitrium?*

Et si spiritus iumentorum descendat deosum! (1) Id est, quia non adducitur ad divinum iudicium, quia non agit per liberum arbitrium, ideo mortalis est simul cum corpore. De immortalitate vero anima clavis dicit infra, cap. 12, dicens de morte hominis: *Revertetur pectus in terram suam, unde erat, et spiritus rediet ad Deum, qui dedit illum.*

VERS. 22. — ET DEPREHENDI (2). Hie infertur conclusio intenta in hoc capitulo: et primò infertur con-

(1) Paret, ut ipsa corpora sub humum defossa? Homo solù natívitas nihil de eo comperti habet: ostendunt id Socratis, Tullii, Senecæ, dubitationes. (Grotius.)

(2) Rien ne prouve dans ce verset que l'auteur s'y montre épicien, comme le veulent quelques incrédulites. Son but paraît être de nous prévenir contre une avarice sordide et la passion de rechercher les richesses, en nous disant qu'il vaut mieux passer sa vie à jour avec modération des fruits de ses travaux

CAPUT IV.

1. Verti me ad alia, et vidi calamitas quae sub sole geruntur, et lacrymas innocentium, et neminem consolatorem; nec posse resistere eorum violentie, cunctorum auxilio destitutos.

2. Et laudari magis mortuos quam viventes:

3. Et feliciorem utroque judicavi, qui necdum natus est, nec vidit mala que sub sole sunt.

4. Rursus contemplatus sum omnes labores hominum, et industrias animadversus patre invida proximi; et in hoc verbo vanitas et cura superflua est.

5. Stultus complicat manus suas, et comedit carnes suas, dicens:

6. Melior est pugnus cum regule, quam plena utragua manus cum labore et afflictione animi.

7. Considerans reperi et aliam vanitatem sub sole.

8. Unus est, et secundum non habet, non filium, non fratrem, et tamē laborare non cessat, nee satiantur oculi eius divitiis: nec recogit, dicens: Cui labore, et frando animam meam bonis? In hoc quoque vanitas est, et afflictio pessima.

9. Melius est ergo duos esse simili, quam unum: habent enim emolumenitum societas sua.

10. Si unus occidetur, ab altero fulcitur. Vix soli quia cim occiderit, non habet sublevante se.

11. Et si dormierint duo, lovebuntur mutuo; unus quomodo caelest?

12. Et si quispiam prævaluerit contra unum, duo resistunt ei; funiculus triplex difficile rumpitur.

13. Melior est puer pauper et sapiens, rege sene et stulto, qui nescit prævidere in posterum.

clausio; secundò removetur quedam objectio, ibi: *Quis enim eum adducet?* Conclusio vero intenta est, quod longevitas non sicut multum appetenda; ideo dicit ex predictis: *Et deprehendi nihil esse me,* in spatio vite presentis concessa.

QUAM LETARI HOMINIS IN OPERE ECO, id est, in operibus virtutis, qua proprie dicuntur humana; alia enim opera magis dicuntur bestialia.

ET HANC ESSERE PARTEN ILLUS, id est, quod termino vita sibi concessa sit contentus, sicut parte debita in presenti.

QUIS ENIM. Hie removetur objectio. Posset enim aliquis objicere dicens: Imo longevitas est multum appetenda, ut homo provefat filii suis, dicens: *Quis enim adducet, scilicet, hominem ad talia nominata?*

UT POST SE FUTURA COGNOSCAT, id est, ut sciat filios post se victuros, et si vivant, qualiter bonis sibi delectis sint usuri, quasi diceret: Nullus adducet eum ad hanc notitiam et ideo ex hac causa non debet esse multum sollicitus de longevitate.

comme d'autant de dons du Créateur, que de s'en priver pour se consumer dans ses soucis immodes et dans une vain poursuite des faux biens de ce monde. Voy. Ménochius, et Janssens, *Hermeneut. sacr.*, t. 2, p. 222, Paris, 1655. (Bible de Glaire.)

CHAPITRE IV.

1. J'ai porté mon esprit ailleurs; j'ai vu les oppressions qui se font sous le soleil: les larmes des innocents, sans qu'il y ait personne pour les consoler, et l'impuissance où ils se trouvent de résister à la violence, abandonnés qu'ils sont du secours de tout le monde.

2. Et j'ai préféré l'état des morts à celui des vivants:

3. Et j'ai estimé plus heureux que les uns et les autres celui qui n'est pas encore né, et qui n'a point vu les maux qui se font sous le soleil.

4. J'ai considéré aussi tous les travaux des hommes; et j'ai reconnu que leur industrie est exposée à l'envie des autres, et qu'ainsi cela même est une vanité et une iniquité inutile.

5. J'inséguai mes seuls moins l'une dans l'autre, et il mange sa propre chair, en disant:

6. Un peu dans le creux de la main vaut mieux avec du repos que plein les deux mains avec travail et affliction d'esprit.

7. En considérant toutes choses, j'ai trouvé encore une autre vanité sous le soleil:

8. Tel est seul, et n'a personne avec lui; ni enfant ni frère, qui néanmoins travaille sansesse; ses yeux sont insatiables de richesses; et il ne lui vient point dans l'esprit de se dire à lui-même: Pour qui est-ce que je travaille, et pourquoi me priver moi-même de l'usage de mes biens? C'est là une une vanité et une affliction d'esprit bien malheureuse.

9. Il vaut donc mieux être deux ensemble que d'être seul; car ils tirent de l'avantage de leur société.

10. Si l'un tombe, l'autre le soutient. Malheur à l'homme seul! car, lorsqu'il sera tombé, il n'aura personne pour le relever.

11. Si deux dorment ensemble, ils s'échauffent l'un l'autre; mais comment un seul s'échauffera-t-il?

12. Si quelqu'un a de l'avantage sur l'un des deux, tous deux lui résistent; un triple cordon se rompt difficilement.

13. Un enfant pauvre, mais qui est sage, vant

COMMENTARIUM. CAPUT IV.

14. Quod de carcere catenisque interdum quis egreditur ad regnum; et alius natu in regno, inopia consumatur.

15. Cui cunctos viventes, qui ambulant sub sole cum adolescentie secundo, qui consurgit pro eo.

16. Infinitus numerus est populi omnium qui fuerunt ante eum; et qui postea futuri sunt, nolabatur in eo; sed et hoc vanitas et afflictio spiritus.

17. Custodi pedem tuum ingredientis domum Dei, et appropinqua ut audias. Multo enim melior est obediencia quam stultorum victimæ, qui nesciunt quid faciunt mali.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — VERTI ME. Quartum quod solet ac hunc minibus desiderari tanquam summum bonum in vita presenti, est auctoritas dominii. Ideo hoc excludit in hac quarti parte hujus libri, ostendens quod non sit dominicus appetenda. Et primò ostendit hoc ex defectibilitate humana; secundò ex sublimitate divinitatis; ibi: *Custodi pedem tuum.* Prima in duas quia primo ostendit propositum rationibus sumptus ex parte plebis: secundò ex parte principis, ibi: *Melior est puer.* Prima adhuc in duis, scilicet in partem principalem et incidentalem; secunda ibi: *Stultus.* Prima in duas, secundum duas rationes quae inducit ad propositum; secunda ibi: *Rursus.* Prima ratio accipitur ex injuria et violentiæ quae innocentibus inferuntur, et à superioribus non corrigitur, aut quia non possunt, aut quia nolunt; et sic continuè anxiatur, vel sub potestate abutuntur; talis autem status non est appendens; ergo, etc.; et hoc est quod dicitur. Verti me ad alia, et patet ex dictis littera usque ibi.

VERS. 2. — ET LAUDAVI MAGIS MORTUOS QUAM VIVENTES (1), id est, statum eorum, cùm subtrahit sunt à vita presenti, antequam haberent experientiam tanti malii.

VERS. 5. — ET FELICIOREM, id est, minus miserum.

Utraque, scilicet malo homine mortuo, et malo homine vivente.

Judicavi, qui NECDEM NATUS EST, id est, abortivum, qui non habet experientiam aliquam mali penitentie, aut mali culpe actualis, et sic non sustinet aliquam peccatum sensibilem, sed habet vitam magis delectabiliter quam possit, haberi in vita presenti, secundum omnes doctores, qui loquantur de morientibus in solo peccato originali.

Vers. 4. — RURSUS. Hie ponitur secunda ratio ad idem. Statim enim cùm aliquis ascendet ad statum dominii, insurgunt invide contra ipsum, et per consequens odio, rancores et inuidie; tali autem status non est appendens; ergo, etc.; et hoc est quod dicitur.

(1) Nam ut umbra corpus, ita inuidia virtutem contumaciam. Unde Ippalus Pythagoricus interrogatus quid ageret, respondet: *Nondam nihil;* nondam enim mihi inuidem. Usque adeo verum est illud: *Recte facta sequitur inuidia.* Quæ peste nihil nocentis. Similic locutio: *Copia cibi nonalis pastorum, pro nonali.* (Druus.) Rursus industrias animadverterit patre invidae proximi. Stultus complicat manus suas. Totum quod dissertat, hoc est, ut ostendat, et eum qui laborat et habet aliud in mundo, patre invidae; et rursus cum qui vivere vult quietus, inopia opprimi, et esse utrumque non miserabilem; dum alio propter opes periclitatur, aliis propter inopiam egreditae concitat.

(Hieronymus.) (2) Sed quoniam stultum vocat, qui alias vocatur, sapiens, et laudatur, juxta illud: *Beni qui latuit, bene vixit?* Respondeo: Dammatur magis evangelicus servus, qui acceptum talentum involvit sadario, et defudit in terram, id est, occupavit in quiete et otio hujus vite, opere illud cupiditate rerum terrena; fugens laborem et afflictiones spiritus, quæ ferre conjuncta sunt cum dispensatione talenti colestis in proximos. Huic scilicet aliquando dicetur illud Matth. 25: *Serve nequam, sciebas quia homo durus essem, etc.* Nonne ergo oportuit te pecuniam meam dare ad usuram? Merito ergo stultus vocatur. Potest etiam dici, non similes dammari, neque reprobari illam sententiam: *Melior est pugnus cum regule,* sed tantum ipsum stultum, qui abutitur hac sententia et parabolam, ad velamen ignavie sua et inutilis otii. Nam eti vera, *fame indecens est in ore stultorum parabolam.* Proverb. 26. Et, ex ore fatui, reprobaritur parabolam, non enim dicit illam in tempore suo. (Estius.)

ET COMEDIT CARNES SUAS, quia propter pigritiam laboris non habet panem ad comedendum, et sic attenuantur carnes ejus.

VERS. 6. — MELIOR EST (1), etc., ad excusationem sue pigritiae.

VERS. 7. — CONSIDERANS REPERI, etc. Hic removetur secundus modus vitiosus, scilicet per avaritiam; ad statum enim dominii oportet magnas expensis fieri, quod refutat avarus, non per virtutem, sed per avaritiam. Et hoc est quod dicitur : Considerans reperi et aliam vanitatem, scilicet miseriam avari de quo subditur.

VERS. 8. — UNUS EST (2), etc., quia refutat habere familiarietatem et amicitiam cum quoquacum, ne oporteat ipsum aliiquid expendere, et tamen non cessat acquirere cum magna et animi et corporis afflictione; id est concluditur quod est afflictio pessima. Et patet littera, propter quod ex opposito concluditur.

VERS. 9. — MELIUS EST ERGO (3), etc., id est, plures conjunctus amicitia et societate.

HABENT ENIM ENOGLUMENTUM SOCIETATIS SUE, scilicet quia communicant invicem bona sua.

VERS. 10. — SI UNUS DECIDERIT (4), in aliquod infortunium.

AS ALTERO FULCETUR, quia ab eo juvabitur et consolabitur.

(1) Ainsi l'homme , quelque chose qu'il fasse, est toujours malheureux ; car s'il acquiert du bien par son travail et son industrie, il est exposé à l'envie des autres ; et si, pour éviter leur jalouse, il mène une vie obscure, il se trouve bientôt accablé de misère et tombe dans la pauvreté.

— La conjonction *cum* manque également dans les deux membres du texte hébreu. (Bible de Vence.)

(2) Solos. Supra irriserat eum qui certi heredis causa seipsum stulte exercitat: nunc inventi stultiorum enim qui herebre nullo, hanc sedis defrancat genium. NEC SATIANTUR OCULI IUS DIVITIIS : Nilquidquam ex totipotius usurpare ausus, prater insatiabiliter videndi libidinem, ut habeatur infra, vers. 10. NEC RECOGITAT, DUCENS : positum elucidationis gratia; deest enim Hier. Septuaginta in Latina etiam versione huius capituli apud Ambrosium, et apud Hier. Comm. ad Vene-

(Brossuet.)

(3) MELIUS... DEOS ESS... V. & SOLI! Merito haec subiecta avaritiae; quippe avarus, omnis humanitatis exopers, incubat divitiis, nullum amictiam fulcimentum querit.

(4) Si in mortuum, errorem, iniquam, peccatum laboris, te levabit amicus, docibit, juvabit, arguit. Si solus sis, nemo open foret: V. & SOLI, quia cum cecideris, non habet subiectam se. Sancti homines, quos condidit Deus, divinorum spiritu abunde cumulavit, ut cetero ad sublimorem sanctimonium statim per soliditatem successus iter ducerent, communis vita commoda, et societas suavitatem cum soliditatem quiete ac silentio conjugare, secretaeque à multitudine discipulis, atque in ceterorum fratrum eodem sanctimonium desiderio flagrantum societate constitutis, exempli legesque dederunt, quibus majorum in dies morum castimoniam, et sanctitatem sibi comparent. Ita veteris Testamenti prophetae, ita in novo religiosorum costum institutores constitutere. Monasteria ita haberit possunt, veluti loca sint religiosus exercitio destinata, ubi plures simul p̄i homines ad eandem metam cursum institutum, ac mutuam sibi opem ferunt, ut bello diabolum petant, ac vim eterne beatitudini inferant. (Calmet.)

V. SOLI, id est, societatem et amicitiam cum aliquo non habent.

VERS. 11. — ETSI DORMIERINT DVO, etc., contra malum frigoris. Per hoc metaphorice intelligitur quietatio plurimum in una delectatione. Ideo subditur.

UNUS QUOMODO CALEFET? scilicet charitate. Unde dicit Greg. hom. 29 : Charitas semper in alterum tendit, ut esse charitas possit.

VERS. 12. — ET SI QUISPIAM, etc. Hoe patet in corpore et anima, quia amicus juvatur ab amico, non solum in tribulatione mundi, sed etiam in tentatione diaboli.

FUNICULUS TRIPLEX DIFFICILE RUMPTIL (1), id est, quantum plures et boni sunt amicitia conjuncti, tantò status eorum melioratur.

VERS. 13. — MELIOR EST PUER. In principio hujus capituli ostendit dominum non esse appetendum, rationibus sumptis ex parte plebis. Hic idem ostendit ex parte principis; et ponuntur hic tres rationes: Prima ratio est, quia frequenter contingit quod rex astate proactus est sapientia destitutus; quia deliciosa nutriri fuit, et in deliciis vivit, quae impudent acquisitionem sapientiae, et idem melioris conditionis est juvenis pauper, qui est ad acquirendam sapientiam dispositus; quia, sicut dicit secundus philosophus, pauperitas est sapientiae reparatrix, propter quod Socrates philosophus, et multi illi divitis contempserunt; et hoc est quod dicitur : Melior est puer pauper. Hoe patet in Joseph et Pharaone , Genes. 41 : Praevidit enim Joseph fames futuram, et remedium praedit contra ipsam, quod rex facere nescivit.

VERS. 14. — QUOD DE CARCERE. Hic ponitur secunda ratio, que talis est : Illud, quod frequenter terminatur ad magnam miseriam, non est appetendum, tanquam hujus vite summum bonum: sic est de domino temporali; unde Sodechias rex Juda finaliter exscusat, et captivus in Babylonem ductus, et sic miserabilitate mortuus, 4 Reg. ult. Potestas etiam temporalis aliquando casualiter et subito venit ex magna miseria : sicut de Joseph, qui educitus de carcere, statim fuit factus princeps Aegypti, et secundus a rege. Quod autem sic à casu provenit, non est summum hominis bonum, id est subditur : Quod de

(1) Proverbiale dictum ad fodera gentium et priuatum amicitiam amicorum commendandum. (Brossuet.) Adagium. Deinceps mox melius esse cum altero esse quam solitarium; addit multò utilius esse, si tres uno amicitie vinculo jungantur; et si duorum societas suavior est, validior et iucundior, quam solitudo, profectio trium hominum conjunctionem multò iucundior fore ac fortiorum, ut diabolus conatus, peccatum ac tedium colibicate. Plerumque fuis ex duplicitate est: at si è triplici constet, multò validior erit. Haec gemina est huius loci sententia. Varia hic mysteria de triplici hoc fungulo Patres et interpres communiscentur. Sunt qui sancta Trinitatis mystrium hic videant, qui theologiae tres virtutes, fidem, spem, charitatem, qui animam, corpus, et hancum, qui tres potissimum sacramenti partes, contritionem, confessionem, satisfactionem; qui Christi humanitatem, ubi simus junguntur caro, anima, et verbum: qui denique tria religiosus vota. Nullus erit huiusmodi mysteris modus, si velis. (Calmet.)

carcerē catenisque, sicut dictum est de Joseph. ET ALIUS NATUS EST (1), sicut dictum est de Sedenchiā, qui fuit filius regis.

VERS. 15. — VIDI CUNCTOS VIVENTES (2). Hic ponitur tercia ratio. Frequenter enim accidit quod, senscente rege, populus et maximè juvenes adherent filio ejus, qui pro eo est regnaturus, et aliquando regnum usurpat sibi viveante patre, sicut Adonias voluit facere, 5 Reg. 1: et eodem modo fit de ejusdem filio, quando senescit, et filius ejus ad aetatem adulam venit. Quod autem rex in fine vite sic contemnatur, vel de parvo cureret, est sibi doloris materia, propter quod talis dignitas non est appetenda; et hoc est quod dicitur : Vidi cunctos viventes, id est, multos. Est enim hyperbolica locutio, sicut dicitur : Omnes de civitate curvant ad tale spectaculum , ad denotandum multitudinem currentium, licet aliquando major pars remaneat.

QUI AMBULANT SUB SOLE, id est, in vita presenti.

CUM ADOLESCENTE SECUNDO (3), id est, cum filio regis, qui est secundus ab eo, eò quod regnaturus est post eum; id est subditur :

QUI CONSERGET PRO EO, scilicet, in regno.

VERS. 16. — INFINITUS NUMERUS EST POPULI (4),

(1) Sic Telephrum mendicantem in tragedia introdixit Euripides. In ejusdem Helenā sic Menelaus : Malum meis hoc decret extremum malis,

Reges ut alios, ipse rex olim, prece

Almenta petarem. (Grotius.)

(2) En producunt de choses semblables à celles qui ont été.

Hebr. autr. : Mais Dieu recherchera celui qui est persécuté, il vengerà ceux qui sont injustement opprimés, et opprimés, car j'ai vu aussi sous le soleil, etc. (Quoique ce sens soit fort différent, c'est néanmoins qu'une différence importante d'interpréter les expressions du texte; et saint Jérôme l'avait lui-même ainsi traduit dans son commentaire : Et Deus queret eum qui persecutio patitur. (Bible de Vence.)

Videlicet maximum numerus sequit adolescentem illum qui seu in regno successurus est. Non minor fuit numerus corum qui senem hunc olim sequerantur, cum regis prediceretur, quam nunc est qui nolum hunc ambunt. Et sicut gravis illis superiores visa est potestas regia illius qui nunc contemnit, ita et huius qui nuda tantoper placet, gravis videbitur. Quare et ambitus illi suam habet vanitatem et animi tanta. (Clarius.)

(3) Secundum hic intellige heredem regni. Sensus est idem qui in dicto vtere, quod Pompeius usurpat, doinde Tiberius, à plerisque adorari solem orientem. Papinius :

Et qui mos populis venturus amat.

Ita in regni quoque sunt tormenta et metus. (Grotius.)

(4) Non evenit regis culpa, nam ab omnī aetate populi co tñre ingenio :

— Nec impositos unquam cervice volenti

Ferre duces,

ut ait Papinius.

Tous ceux qui ont été avant lui, etc.

Cette parole est très-obscurc. Il y en a qui l'expliquent de Salomon même, comme s'il disait : la grandeur des rois est bien fragile, parce que l'affection des peuples est très-inconstante. Les hommes semblent aimant tout un jeune prince qui doit succéder à la couronne. Une inimitié de gens témoigneraient avoir de l'inclination pour lui, et néanmoins ceux qui viendront après n'aimeront plus ce jeune prince lorsqu'il sera arrivé à la couronne. Cette pensée a dû causer à Salomon

id est, valde magnus; et est hyperbole sicut et supra. OMNIBUS QUI FUERUNT ANTE EUM, adhaerentes primō patri, et poste sibi, modo dicto.

Et qui POSTEA FUTURI SUNT (1), isto filio senescentes.

NON LETABENTUR, id est, parvū curabunt de eo, sed magis adhaerent filio ejus, ut dictum est.

SED ET HOC VANITAS, quid rex senior dimittitur sic pro juvente. ET AFFLICTIO, etc., rege sic dimisso.

VERS. 17. — CUSTODI. Superius ostendit dominium terrenum non esse appetendum, rationibus sumptis ex defectibilitate humana: hic consequenter idem ostendit ex sublimitate divina; Deus enim est summe venerandus et timendus, ut supponit ab omnibus, quia quilibet reputat Deum id quo majus esse, vel cogitari non potest, ut dicit Anselmus, sed potestas terra retrahit à divino timore et reverentia, ut patet non solum de regibus infidelibus Deum verum contentibus, scilicet Pharaone, Sennacherib, Nabuchodonosor; sed etiam de fidelibus, sicut de David, qui ex potestate regis non timuit Deum offendere in adulterio Bathsheba, et homicidio Uriac, de Salomone in templorum pro idolis fabricatione et adoratione; ergo talis potestas non est appetenda. In hæ ratione si procedit, quia primō ostendit Deum esse summe venerandum, secundō timendum, quod est huius rationis fundamentum. Secunda ibi : Tu vero. Prima in duas, quia primō ostendit Deum summè esse venerandum in se; secundō in ministris suis ibi : Ne das. Prima adhuc in duas, quia primō ostendit Deum venerandum operè, et secundō ore, ibi : Ne temere. Circa primum dicit : Custodi pedem tuam ingrediens domum dei, ut non ingrediaris pompa et superbè, et siue solent facere potentes hujus seculi suā potestes nimis elevati.

ET APPROPINQUA (2), sacerdotibus et legi doctoribus, une douleur d'autant plus juste et d'autant plus grande, qu'il était très sage et que son fils ne l'était point.

Il y en a qui donnent à ces paroles un autre sens plus spirituel, et qui les prennent pour une prophétie de l'avenir. Jai vu tous les hommes qui sont sur la terre marcher avec le second homme , qui est Jésus-Christ, qui doit se lever comme l'homme nouveau et le nouvel Adam , pour réparer les ruines du premier. Une infinité d'Israélites qui composaient le peuple de Dieu , et qui semblaient n'attendre que ce Messie , ont été avant lui; et néanmoins ceux qui naîtront alors et qui le verront vivant parmi eux le rejettent au lieu de le recevoir et de lui obéir.

C'est là une grande vanité des hommes ; et c'est été une étrange affliction pour tous les Prophètes, qui ont vu par la lumière du Saint-Esprit , que les Juifs qui étaient les enfants de Dieu et les enfants du royaume , comme Jésus-Christ les appelle , « seraient chassés d'un jour , et abandonnés à leur aveuglement , parce qu'ils étaient pleins de l'amour du monde , ils se figuraient un Messie conforme aux désirs de leur cœur , et que, voulant trouver en lui la grandeur du siècle , ils regarderaient avec mépris la pauvreté et l'humilité de Jésus-Christ . » Contempsisti , leur dit saint Augustin , humiliad adventum Filii dei , quia in eo non vidistis pompa sociali. (Sacy.)

(1) In illo quem nunc regem sibi optant , quem amant pro rege regnante.

(2) Theronimus suppliebit id quod hic deest : Melior est enim, inquit, multo obediens, quam stolidorum victimæ.

(Lud. Cappellus.)

ET AUDIAS, scilicet, Dei mandata ad ea fideler
adimplenda.

MULTO ENIM MELIOR EST OBEDIENTIA, etc., in observa-
tione mandatorum Dei.

QUAM STULTOREM VICTIME, id est, transgressorum
legis, qui per potestatem suam non formidant Dei

CAPUT V.

1. Ne temerè quid loquaris, neque cor tuum sit
velox ad profundum sermonem coram Deo; Deus
enim in celo, et in terra: idcirco sunt pauci
sermones tui.

2. Multas curas sequuntur somnia, et in multis ser-
monibus invenientur stultitia.

3. Si quid vovisti Deo, ne moreris reddere: dispi-
cet enim ei infidelis et stulta promissio; sed quodcum-
que vorveris, reddere.

4. Multo melius est non vorvere, quam post vo-
tum promissa non reddere.

5. Ne dederas os tuum ut peccare facias carnem
tuam: neque dicas coram angelo: Non est providen-
tia: ne fortè iratus Deus contra sermones tuos, dissi-
pet cuncta opera manuum tuarum.

6. Ubi multa sunt somnia, plurime sunt vanitatis,
et sermones innumerati; tu verò Deum time.

7. Si videris calumnias egenorum, et violentia ju-
dicia, et subverti justitiam in provinciā, non mireris
super hoc negotio, quia excedo excelsior est aliis, et
super hos quoque eminentiores sunt aliis.

8. Et insuper universa terra rex imperat servienti.

9. Avares non impletibunt pecuniam, et qui amat
divitias, fructum non capiunt ex eis; et hoc ergo vanitas.

10. Ubi multa sunt opes, nulli et qui comedunt
eas. Et quid prodest possessori, nisi quod certi divi-
tias oculis suis?

11. Dulcis est somnus operanti, sive parvum, sive
multum comedat; saturitas autem divitis non sinit
eum dormire.

12. Est et alia infirmitas pessima, quam vidi sub
sola: divitiae conservante in matrem dominii sui.

13. Pericula enim in afflictione pessima: generavit
filium, qui in summa egestate erit.

14. Sicut egressus est nudus de utero matris suæ,
sic revertere, et nihil auferet secum de labore suo.

15. Miserabilis prorsus infirmitas; quo modo venit,
sic revertere. Quid ergo prodest ei, quid laboravit
in ventum.

16. Cunctis diebus vite sue comedit in tenebris et
in curis multis, et in arcam atque tristitia.

17. Hoc itaque visum est mihi bonum, ut comedat
quis, et bibat, et fruatur letitia et labore suo, quo
laboravit ipse sub sole, numero dierum vite sue,
quos dedit ei Deus; et hoc est pars illius.

18. Et omni homini, cui dedit Deus divitias atque
substantiam, potestatemque ei tribuit, ut comedat ex
eis, et fruatur parte sua, et latetetur labore suo; hoc
est donum Dei.

19. Non enim satis recordabitur dierum vite sue,
eo quod Deus occupet deliciis cor ejus.

mandata transgredi, astimantes cum placare obla-
tionibus et sacrificiis.

QUI NESCIENT QUID FACIUNT MALLI. Ex hoc enim quid
sunt superbia exccacti, cognoscere gravitatem ne-
scient sui peccati.

CHAPITRE V.

1. Ne dites rien inconsidérément, et que votre
coeur ne se hâte point de proférer des paroles devant
Dieu; car Dieu est dans le ciel, et vous sur la terre: ce
n'est pourquoi parlez peu.

2. La multitude des soins produit les songes, et
l'imprudence se trouve dans l'abondance des paroles.

3. Si vous avez fait un vœu à Dieu, ne différez
point de vous en acquitter, car la promesse indéfie
et imprudente lui déplaît; mais accomplitz tous les
voeux que vous avez faits.

4. Il vaut beaucoup mieux ne faire point de vœux

que d'en faire et ne les pas accomplir.

5. Que la légèreté de votre bouche ne soit point à
votre chaire une occasion de tomber dans le péché;
et ne dites pas devant l'ange: il n'y a point de provi-
dence, de pour que Dieu, étant irrité contre vos pa-
roles, ne détruise tous les ouvrages de vos mains.

6. Où il y a beaucoup de songes, il y a aussi beau-
coup de vanité et des discours sans fin; mais, par
vous, craignez Dieu.

7. Si vous voyez l'oppression des pauvres, la vio-
lence qui règne dans les jugemens, et le renverse-
ment de la justice dans une province, que cela ne
vous étonne pas; car c'eût qui est élevé en un autre
au-dessus de lui, et il y a encore d'autres élevés
au-dessus d'eux.

8. Et de plus il y a un roi qui commande à tout le
peuple qui lui est assujetti.

9. L'avare n'aura jamais assez d'argent, et celui qui
aime les richesses n'en recueillera point de fruit.
C'est donc là encore une vanité.

10. Où il y a beaucoup de bien, il y a aussi beaucoup
de personnes pour le manger. De quoi donc sera-t-il à
celui qui le possède, sinon qu'il voit de ses yeux beau-
coup de richeesses?

11. Le sommeil est doux à l'ouvrier qui travaille,
soit qu'il ait peu ou beaucoup mangé; mais la sautie
ne laisse pas dormir le riche.

12. Il y a encore une autre maladie bien fâcheuse
que j'ai vue sous le soleil, des richesses conservées
avec soin pour le tourment de celui qui les possède.

13. Il les voit périr avec une extrême affliction;
il a mis au monde un fils qui sera réduit à la dernière
pauvreté.

14. Comme il est sorti du sein de sa mère, ainsi
il s'en retournera, et n'emportera rien avec lui de son
travail.

15. C'est là vraiment une maladie bien digne de
compassion. Il s'en retournera comme il est venu; de
quoi lui sera donc d'avoir tant travaillé en vain?

16. Tous les jours de sa vie il a mangé dans les
ténèbres, dans un embarras de soins, dans la misère
et dans le chagrin.

17. J'ai donc cru qu'il est bon qu'un homme mange
et boive, et qu'il se réjouisse dans le fruit qu'il tire
de tout son travail qu'il endure sous le soleil pendant
les jours que Dieu lui a donnés pour la durée de sa
vie, et que c'est là son partage.

18. Et quand Dieu a donné à un homme des riches-
ses, du bien, et du pouvoir d'en manger, de jour de
ce qu'il a eu en partage, et de trouver sa joie dans son
travail, cela même est un don de Dieu.

19. Car il se souviendra peu des jours de sa vie,
parce que Dieu remplit son cœur de délices.

COMMENTARIUM.

VERS 1. — NE TEMERE. Hic consequenter ostendit
Deum venerandum esse ore, et primo in affectu,
secondo in gusto, ibi: *Na deders.* Prima in duas,
qua primò docet cum venerari à verbis indecentibus
cavendo, cùm dicatur:

NE TEMERE QUID LOQUARIS, de Deo vel ejus judicis,
ea in aliquo reprehendendo.

DEUS ENI IN CELO, id est, excellenter est sine
aliqua mensurā.

ICRICO SINT, etc., loquendo de Deo, ne peccatum
incurias, ex multifolio; id est subditur:

VERS. 2. — MULTAS CURAS. Quia sicut multas curas
in vigilia sequuntur somnia in somno sequenti, et
quod in somno formantur phantasmatia similia praec-
dictis curis in vigilia; proper quod dicit Philostratus,
1 Eth., quod somnia studiosorum, id est, virtu-
tuosorum, sunt meliora quam quoniamque: sic in
multis sermonibus, et maxime de divina excellenter,
frumentum admisit studita.

VERS. 3. — SI QUID VOVISTI DEO. Hic consequenter
ostenditur quid Deus venerandus sit ore, verificando
promissa, cùm dicatur:

SI QUID VOVVERIS DEO, NE MORERIS REDDERE, quia
ex tali tardatione fit homo impotens ad reddendum,
sic videntes ingredi religionem, aliquando tan-
tum tardus, quod sum incepit ad receptionem.

DISCELET ENI ET INFIDELIS, etc. Dicitur autem *infidelis*
promissio, votum in articulo necessitatibus factum,
et cessante necessitate, statim mutatur propositum.
Dicitur autem *stulta*, quando est de illicito, vel
etiam indifferente, ut si quis voeat levare festuca
de terra, quia hoc in nullo credit ad honorem Dei,
vel etiam si sit de bona, tamen impossibili vo-
enti (1).

VERS. 3. — NE DEDERS OS TUUM. Hic consequenter
ostendit Deum venerandus in gusto, dicens: *Ne de-
ders os tuum*, nimis ipsum aperiendo gula.

UT PECCARE FACIAS CARMEN TUUM, per vitium luxu-
rie: quia, sicut dicit Hieronymus, venter et genitalia
sunt membra vicina. Ex vicinitate membrorum, de-
signatur propinquitas vitiorum.

NEQUE DICAS CORAM ANGELO (2), à Deo misso in mi-
nistrium.

NON EST PROVIDENTIA, quia Deus non solum ho-
nora-ndus est in se, sed etiam in ministris suis. Ideo
subditur:

NE FORTE IRATUS. Non solum enim puniri peccata

(1) *Quia non est voluntas in stolidis, ad verbum;* id est, non placent Deo stolidi: *vixit autem stolidus*, qui vota non
impuls, qui Deum putant se posse deludere, vota non
persolventes, quibus hodiè sunt Calviniani heretici.
(Maldonatus.)

(2) *Sive ministro, Dei scilicet, hoc est, sacerdote* (qui est Dei minister) *coram quo vota tua nuncupas*, noli agere cum te excusare, quod per ignorantiam
votum nuncupaveris magis tuis viribus. Sic Hieronymus,
coram angelō; ac Septuaginta, *coram rege*, sed
minus bene, quia sermo est hic de votis, que non
coram rege, sed coram sacerdote nuncupantur.
(Lud. Cappellus.)

contra se directè facta, sed etiam contra ministros
suis, quia redundant in eum. Cetera patent.

VERS. 6. — TU VERO. Hic consequenter ostenditur
quid Deus sit summus timendus, quia iudex est su-
prenus, et id est omnia errata, ab aliis quantumcumque
magis, suo iudicio reservantur, per hoc ad li-
neam justitiae reducenda; et hoc est quod dicitur: *Tu
terò*, etc. Et subditur causa.

VERS. 7. — SI VIDERIS CALUMNIAS EGONRUM. Et patet.

QUIA EXCELSO EXCELSIOR (1), quia super prepositum
est baillivus.

ET SUPERBOS QUOQUE, quia super baillivus sunt
reges.

VERS. 8. — ET INSUPER UNIVERSE TERRE REX, id est,
Deus.

IMPERAT SERVENTI, id est, omni creature subiecta
sibi (2).

VERS. 9. — AVARUS (3). Hic incipit capitulum, se-
cundum auctoritatem studit.

(1) *Hic videntur sensus: Isti minutū satrapē alios*
exstant, ipsos verò maiores alii, ut Seneca ait:
Quidquid à vobis minor extimescit,
Major hoc vobis dominus ministrat;
Omne sub regnū gravitare regum est.

At postremum illud rectius vertetur: *Et excelsorum ex-
celsum super eos.* Nam, sicut dicit Hierax delective-
re, decurum pro *Deus deorum*, et doctrinarum pro
doctrina doctrinarum, et ferarum pro *fira ferarum*; it
huc dicitur *excelsorum*, pro *excelsorum*. Sensus
est, *Deus esse supra omnes summates hominum.*
(Grotius.)

(2) *Et insuper universa terra* (se totus regnos)
rex omnibus prasit, et subjectas potestates in ordinem cogat. Postremus versus in Hebr. sic habet: *Et excellēta* (sive emolumentum) *terra est in omnibus;* *rex ipso agro servit;* à qua interpretatione non abhorret Hierax ad Paulan. Sensus est: Cum sint aliae alias subditae potestates, iustitiae tamen quaedam relibus aquila-
ritas, communisque altrix omnium tellus, rex ipse agro servit, atque inde victimam accipit, nec a communi conditione eximitur. Hunc potestatum invicem
subjectarum ordinem, alii can Hieronymo referunt ad Deum et angelos regum regnorumque prasides,
qui injuriam prohibere, vel presente pompa uiscisci
possent, nisi Dei iudicium ad futurum seculum ser-
varetur, missis angelis messib[us] qui colligant de regno eius etiam scanda[bus], ut est Matth. 13, 30, 44,
supra, 10, 47. (Bossuet.)

(3) *Iusti autem vanitatis reddidit, ac primū avaritiae et
opere, quod sumnum non expelat. Quod nulus ex
illis dignus fructus; vers. 9. Quid utrumque sis divites,
non tamen tibi plus ceteris capias, sed tantum im-
portans aliquo offioso ventre accessus;* vers. 10.
Quid a ipse utare, sed laiqueris à sacris abstinentiis,
sola tibi intendi facilius relata; ibid. Quod utrumque
utique, teneat cibis ingurgitare, id tantum lucere,
ut somni suavitatem cruditate turbe; 11. Quod tibi
quaque male vesti, cum poteritibus praefata fun-
ris sit; 12. Quod pereant, tempore destituant, in affi-
ctione (sive occupatione); *Hebr.* *maxima*, cum ius
maxime indiges; 13. Quod, eis vel maiori in re splen-
dida vivas, non eis liberi fortunatores futuri; ibid.
Quid demum divites agere ac ceteri mortales nudi
atque egeni et nascantur et intereant; 14, 15; atque
omnino se exercuent atque conficiant inanibus curis;
15, 16. Nota autem hanc sententiam: *dulcis somnus
operanti*, vers. 11, ne odio torpescat: *sive parvum, sive
multum comedat*; ut non in copia sed in sufficiencia
sit quis, somnique, atque adeo totius vita suavitas.
Ex quo efficitur istud. (Bossuet.)